

Ручная толкаемая поломоечная машина

Модель: VinnerMyer S510B



Руководство пользователя



EAC | Сертифицированная
продукция

Производитель: VinnerMyer Equipment Co.,Ltd

Общая информация

VinnerMyer S510B – профессиональное оборудование для ежедневной уборки всех видов твердых напольных покрытий.

После получения оборудования внесите сюда данные по приобретенной машине.

Это поможет при подборе запасных частей и при обращении в сервисную службу на случай поломки машины.

Модель оборудования (артикул)	
Серийный номер (S/N)	
Дата приобретения (как в товарной накладной)	

Перед первым использованием, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации оборудования.

При выполнении нижеизложенных условий вы сможете добиться максимального качества уборки с помощью поломоечной машины при минимальных затратах на обслуживание и ремонт:

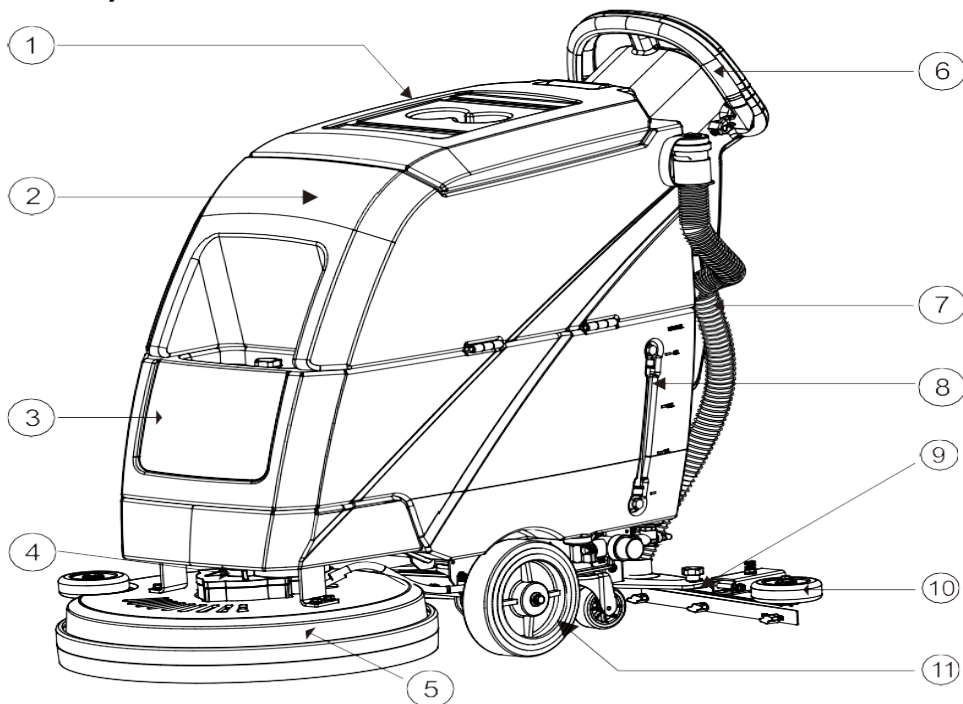
- Бережно обращайтесь с поломоечной машиной
- Пожалуйста, регулярно обслуживайте машину в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию руководства по эксплуатации
- Обращайтесь за сервисным обслуживанием только в авторизованные сервисные службы, рекомендованные производителем
- При ремонте и техническом обслуживании применяйте только оригинальные запасные части и аксессуары
- Используйте только совместимые с поломоечной техникой моющие средства с низким пенообразованием

Технические характеристики

Описание	Единица измерения	S510B
Степень защиты	IPX	3
Рабочее напряжение	В	24
Вакуумный мотор	Вт	450
Сила всасывания	кПа	17
Мотор щетки	Вт	450
Скорость вращения щетки	Об/мин	140
Мотор привода	Вт	нет
Скорость движения	Км/ч	0-4.5
Уровень шума	ДцБ	≤70
Емкость бака чистой воды	Л	50
Емкость бака грязной воды	Л	50
Расход воды (макс.)	Л/мин	2.6
Ширина водосборной балки	мм	750
Производительность (теор.)	м ² /ч	2200
Диаметр щеток	Мм	510(20)
Ширина уборки	мм	510
Сила прижима	kg.f	≥25
Максимальный уклон	%	10
Радиус разворота (мин.)	См	75
Габариты машины (без балки)	См	125x50x105

Примечание: Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без предварительного извещения пользователей.

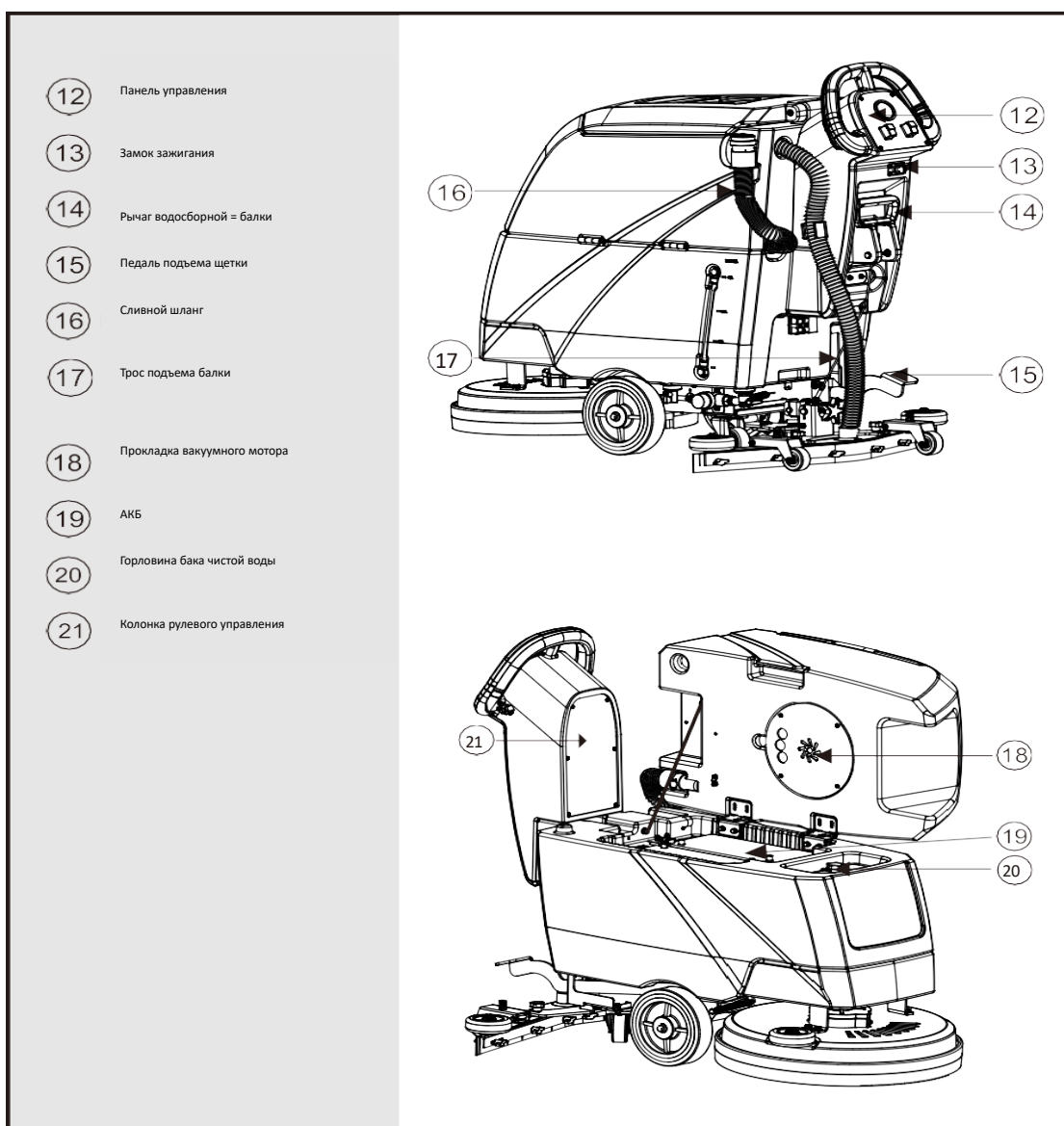
Основные узлы и компоненты машины



- ① Крышка бака
грязной воды
- ② Бак грязной воды
- ③ Бак чистой воды
- ④ Мотор привода
щетki

- ⑤ Щетка
- ⑥ Ручка управления
- ⑦ Вакуумный шланг
- ⑧ Уровень воды

- ⑨ Водосборная
балка
- ⑩ Отбойное
колесо
- ⑪ Колеса



Меры предосторожности

Эта машина подходит для промышленных и коммерческих целей, в частности для уборки твердых полов внутри помещений.

Пожалуйста, используйте только оригинальные аксессуары и запасные части.

Необходимо использовать только рекомендованные моющие средства для данного типа оборудования.

Все операторы, планирующие работать с данным оборудованием, должны внимательно прочитать и изучить настоящую инструкцию по эксплуатации.

Ниже приведены пояснения к предупреждениям по безопасности:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для предупреждения риска серьезных травм, смерти или небезопасной эксплуатации.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ: выполняйте действия, которые необходимо соблюдать при использовании машины, чтобы гарантировать безопасность. Несоблюдение этих предупреждений может привести к травмам, поражению электрическим током, пожару или взрыву.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пожара или взрыва.

— Не используйте машину в помещениях со взрывчатыми и легковоспламеняющимися материалами (такими как, бензин, керосин, горюче-смазочные материалы).

Эта машина не оснащена взрывозащищенным двигателем. Если вы используете машину в помещении с легковоспламеняющимся газом, жидкостью или легковоспламеняющейся пылью, при запуске или во время работы электродвигателя может возникнуть искра, что может привести к внезапному возгоранию или взрыву.

— Не используйте эту машину для сбора ядовитых, отравляющих или едких веществ. Система фильтрации устройства не способна удерживать их внутри. Это может нанести вред, как самому пользователю, так и другим людям.

— Аккумулятор может выделять взрывоопасный газ. Хранить вдали от искр или открытого огня. Батарейный отсек должен оставаться открытым во время зарядки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед обслуживанием машины, пожалуйста, отсоедините кабель аккумулятора или сетевой провод.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не прикасайтесь к щётке во время её работы. Перед обслуживанием машины выключите питание.

Следующая ситуация может представлять опасность для оператора или оборудования:

В целях безопасности

1. Не используйте машину :

- Если вы не прошли обучение и не получили разрешение на использование данной машины
- Если вы не прочитали и не изучили Руководство пользователя
- В случае наличия признаков некорректной работы оборудования.

2. Перед запуском машины :

- Убедитесь, что все устройства обеспечивающие безопасность установлены и работают должным образом.

3. При использовании машины :

- Двигайтесь медленно на уклонах и скользких поверхностях.
- Носите обувь с нескользящей подошвой.
- Снижайте скорость движения при поворотах.
- При поломке оборудования или неправильной работе, пожалуйста, немедленно сообщите об этом.
- Не позволяйте детям играть с машиной или рядом с ней.
- Следуйте инструкциям производителя моющего средства указанным на упаковке.

4. После окончания работы и при обслуживании машины :

- Поставьте машину на устойчивую поверхность.
- Выключите машину.

5. При обслуживании машины :

- Не прикасайтесь к подвижным элементам машины. Не надевайте свободную футболку, рубашку или длинную одежду при работе с машиной.
- Перед началом обслуживания машины убедитесь что она отключена от источника питания.
- При манипуляциях с батареями или кабелем аккумулятора надевайте защитные перчатки и средства защиты глаз
- Избегайте контакта с кислотным содержимым аккумуляторных батарей.
- Не мойте машину под высоким давлением и не поливайте ее из шланга.
- Используйте оригинальные запасные части, поставляемые производителем или одобренные им.
- Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным сервисным персоналом
- Не изменяйте первоначальную конструкцию машины.

6. Транспортировка и перемещение машины :

- Перед транспортировкой или перемещением машины – выключите её.
- Не переносите машину не сняв комплект аккумуляторных батарей.
- Для транспортировки машины используйте специальные поддоны или лифты. Для переноски машины обратитесь за помощью к другим сотрудникам.
- Используйте веревку или фиксирующие ремни, чтобы закрепить машину в кузове или прицепе.
- При транспортировке машины опустите щёточный узел в нижнее/рабочее положения

Инструкция по работе

Сборка машины

Распаковка машины:

1. Осмотрите упаковку поломоечной машины на наличие повреждения. При обнаружении повреждений упаковки обратитесь к Продавцу.
2. Внимательно проверьте комплектацию поломоечной машины. При обнаружении расхождений – обратитесь к Продавцу.

Стандартная комплектация :

- Аккумуляторные батареи
- Гелевые 12В – 2 шт или Литиевые 1 шт 24В (в зависимости от выбранной комплектации поломоечной машины)
- Зарядное устройство для конкретного типа батарей, применяемых в вашей модели поломоечной машины
 - Кабель подключения аккумуляторных батарей
 - Водосборная балка в сборе
 - Щетка средней жесткости

3. Перед тем, как разобрать упаковку машины, пожалуйста, снимите фиксирующие приспособление для транспортировки машины. С посторонней помощью аккуратно снимите машину с паллета.

Примечание: во избежание повреждения оборудования, сначала снимите его с паллеты, затем установите аккумуляторы.

Установка и подключение аккумуляторной батареи:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность короткого замыкания, пожара или взрыва.

К установке аккумуляторов допускается только обученный персонал.

1. Установите машину на ровном месте.
2. Откиньте бак для сбора грязной воды, чтобы получить доступ к батарейному отсеку.

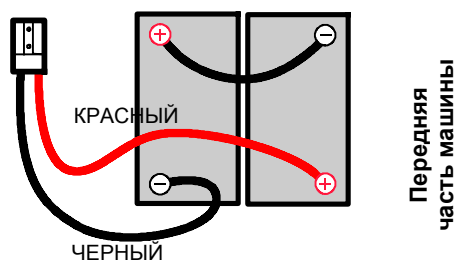


РИС. 2

Схема подсоединения свинцово-кислотных (гелевых) батарей

3. Аккуратно установите батареи в батарейный отсек и в соответствии с приведенными ниже инструкциями, подсоедините разъем аккумуляторных батарей к машине.
4. Перед подключением аккумулятора убедитесь, что клеммы АКБ и проводов чистые и сухие.
5. После установки батареи, проверьте индикатор напряжения батарей. Независимо от уровня заряда аккумуляторов, рекомендуется после проверки машины провести полный заряд аккумуляторных батарей.

Метод работы машины

Вода или моющий раствор (разведенным в соответствии с рекомендациями производителя моющего средства) из бака чистой воды, через фильтр поступает на щетку. Щетка размывает поверхность с помощью механического воздействия щетины и моющего раствора. Размытая грязь с поверхности пола при движении машины собирается водосборным скребком и через всасывающий шланг и поступает в бак грязной воды.

Для обеспечения наилучшей производительности следует правильно подбирать чистящие элементы для поломоечной машины:

Машина укомплектована щеткой средней жесткости и пэдодержателем.

Щетка средней жесткости применима на 90% напольных покрытий, кроме наиболее чувствительных к воздействию. Чтобы избежать повреждения покрытия не работайте щеткой стоя на месте!

ПЭДы имеют цветовую градацию по уровню жесткости.

Белый – для легкого воздействия и полировочного эффекта поверхности

Красный – бережная очистка чувствительных поверхностей в ежедневном режиме

Черный – глубокая очистка поверхности или снятие покрытия. Внимание: не применять на чувствительных поверхностях. Предварительно проверить воздействие на незаметном участке.

ПЭДы не идут в комплекте и приобретаются дополнительно

Подготовка к использованию

1. Разместите машину на ровном участке пола.
2. Опустите рычаг подъема водосборного скребка в нижнее положение.
3. Проверьте соединение всасывающего шланга и водосборного скребка.
4. Проверьте резинки водосборной балки и произведите соответствующие регулировки.

Установка щетки / держателя ПЭДа

1. Разместите машину на ровном участке пола.

2. Приподнимите щёточный узел нажав на педаль поднятия щётки, вставьте фиксаторы щётки в отверстия на щёточном фланце и резким движением поверните по часовой или против часовой стрелки.
3. Для снятия щетки, поднимите щёточный узел нажав на соответствующую педаль, возьмитесь за щетку двумя руками и быстрыми движениями влево-вправо освободите щётку из держателя на щеточной головке.

Работа машины

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: не используйте машину, не ознакомившись с Руководством пользователя!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасность пожара или взрыва. Не располагайте машину рядом с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или горючей пылью или в местах их возможного появления.

Что проверить перед работой:

- Проверьте убираемую поверхность на наличие мусора. При наличии мусора сметите или уберите мусор до уборки поломоечной машиной.
- Проверьте шкалу заряда батареи. (См. индикатор заряда аккумулятора). При низком уровне заряда использовать машину нельзя! Это может привести к ускоренному износу или выходу из строя аккумуляторной батареи!
- Проверьте состояние и степень износа щетки или ПЭДа.
- Проверьте состояние и степень износа водосборных резинок. В случае необходимости – отрегулируйте угол прижима водосборной балки.
- Убедитесь, что бак грязной воды пуст, а поплавковый предохранительный датчик(геркон) чистый.
- Проверьте уровень воды в баке чистой воды, а также положение крана подачи воды.

Использование машины

1. Включите машину, вставив ключ в замок на панели управления и поверните его.
2. Потяните рычаг подъема водосборного скребка вниз, чтобы он опустился на пол.
3. Откройте кран подачи воды.
4. Опустите щёточный узел в рабочее положение нажав на педаль.
4. Нажмите кнопки включения щёточного узла и вакуумного мотора.

Во время работы машины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Не останавливайте машину с работающей щеткой на долго на одном месте, чтобы избежать повреждения покрытия пола. При остановке – сразу выключайте щетку с помощью кнопки.
2. Если при работе машины за водосборной балкой остается полоска воды или грязи – поднимите водосборную балку - протрите тканью для удаления мусора и грязи с водосборных резинок. Чтобы этого не появлялось в дальнейшем – более тщательно производите предварительную уборку мусора с поверхности перед работой с поломоечной машиной, используя механическую уборку или подметальную технику.
3. Не работайте с машиной на уклоне более 5% (3°).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: при использовании машины на уклонах или скользкой поверхности пола - двигайтесь медленно.

4. Регулярно проверяйте бак грязной воды на появление пены. Если пены слишком много, необходимо сменить моющее средство на подходящее для поломоечных машин, обязательно с низким пенообразованием, или использовать специальный раствор пеногасителя, который добавляется в бак грязной воды.

Примечание: попадание пены в вакуумный мотор является одной из наиболее частых причин его выхода из строя, данная поломка не покрывается гарантийными обязательствами.

5. При уборке сильнозагрязненных участков применяйте метод двойной очистки. Поднимите водосборный скребок с помощью рычага и не включайте кнопку вакуумного мотора. Произведите размывку поверхности с помощью щетки и моющего средства, дав моющему средству немного поработать в течение 3-5 минут, после чего опустите скребок, включите вакуумный мотор и произведите уборку в обычном режиме.
6. При использовании ПЭДа в зависимости от степени износа, переверните ПЭД другой стороной. Если обе стороны изношены – замените ПЭД на новый.
7. Регулярно проверяйте уровень чистой воды с помощью шланга индикатора. При обычной уборке средний расход воды составляет 10 л за 10 минут.
8. Когда вода в баке чистой воды полностью закончилась – прекратите использование машины. Для начала следует опорожнить бак грязной воды, после чего пополнить бак чистой воды. Для защиты от перелива и возможного повреждения вакуумного мотора - никогда не пополняйте бак чистой воды не опорожнив бак грязной воды!
9. После окончания работы, разместите машину на ровном участке пола и извлеките ключ.
10. После окончания работы выполните ежедневные процедуры технического обслуживания (см. раздел "Техническое обслуживание машины").

Индикатор заряда аккумулятора

Индикатор заряда батареи показывает уровень заряда батареи. Когда батареи полностью заряжены, все индикаторы горят. При потреблении энергии индикатор будет гаснуть справа налево. Учитывайте, что рекомендуемый максимальный уровень глубины разряда аккумуляторов – 65-70% для свинцово-кислотных (гелевых) и 80-85% для литиевых АКБ.

Не допускайте глубоко разряда аккумулятора, это может привести к ускоренному износу или порче АКБ.

Бак грязной воды

После использования машины слейте грязную воду и произведите очистку бака для грязной воды. Во избежание засора системы слива и образования неприятного запаха – регулярно производите очистку и сушку бака для грязной воды.

Слив бака грязной воды производится с помощью дренажного (сливного) шланга.

1. Подвезите машину к месту слива грязной воды.
2. Снимите шланг слива с крепления
3. Пережмите шланг перед крышкой, чтобы избежать резкого вытекания воды после открытия крышки
4. Слейте воду из бака.
5. Извлеките весь средний и крупный мусор из бака грязной воды.
6. Промойте бак грязной воды после использования.

Заряд батареи

Примечание: чтобы продлить срок службы аккумуляторных батарей не оставляйте АКБ в разряженном состоянии более чем на 30 минут. После разрядки АКБ рекомендуется сразу поставить их на подзарядку. Долгое нахождение в разряженном состоянии может спровоцировать глубокий разряд и приведет к порче аккумулятора.

При использовании свинцово-кислотных (гелевых) АКБ – необходимо провести заряд полностью. Регулярный недозаряд гелевых АКБ приводит к сульфатации пластин и ускоренному выходу из строя аккумуляторов.

При использовании литиевых батарей, не имеющих эффекта памяти, возможно использовать режим дробного заряда с регулярными небольшими подзарядками. Доводить каждую зарядку до полной емкости – не обязательно.

Зарядное устройство для аккумулятора:

Используйте зарядное устройство в строгом соответствии с типом аккумуляторных батарей, установленных в вашей полумоечной машины.

Используйте только рекомендованные производителем техники или производителем аккумуляторов зарядные устройства.

1. Переместите устройство для зарядки в хорошо проветриваемое место.
2. Разместите машину на ровном участке пола и выключите её.
3. При зарядке откиньте бак для грязной воды для вентиляции батарейного отсека.
4. Подключите кабель зарядного устройства к разъёму для зарядки аккумулятора в задней части машины, а затем шнур питания зарядного устройства переменного тока к правильно заземленной электрической розетке.
5. В случае возможности скачков напряжения настоятельно рекомендуем использовать стабилизатор напряжения.
6. Зарядное устройство автоматически произведет зарядку и автоматически выключится по достижении полного заряда.

ВАЖНО: Не включайте машину во время заряда аккумуляторов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пожара или взрыва. Хранить и заряжать вдали от искр или открытого огня. Аккумуляторный отсек должен оставаться открытым во время зарядки.

Техническое обслуживание машины

Чтобы поддерживать машину в оптимальном рабочем состоянии и максимально продлить срок службы машины – обязательно следуйте данным рекомендациям по техническому обслуживанию полумоечной машины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед выполнением любого технического обслуживания обесточьте машину.

Ежедневное обслуживание (после каждого использования)

1. Слейте воду и очистите бак грязной воды
2. Промойте поплавковый клапан в случае загрязнения
3. Снимите щетку и промойте ее водой. Удалите налипшие волосы, нитки и прочий мусор.
4. Протрите лезвия водосборной балки.
5. Проверьте состояние износа кромки водосборных резинок. При износе – переверните водосборную резинку на другую сторону. При износе обеих сторон – замените водосборные резинки на новые.
6. Используйте нейтральное моющее средство и влажную ткань для чистки машины.
7. Оставьте открытой крышку бака для грязной воды, чтобы бак мог просохнуть.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: запрещено производить очистку оборудования под высоким давлением или проточной водой из водяного шланга. Во избежание выхода из строя электронных и электрических компонентов машины. Используйте для очистки оборудования влажную ткань.

После окончания работ – поставьте машину на зарядку, даже если аккумулятор разряжен менее чем на половину.

Периодическое обслуживание (еженедельное)

1. Слейте бак для чистой воды и извлеките фильтр чистой воды. Промойте фильтр. Оцените состояние фильтрующей сетки и прокладки. При наличии повреждений крышки фильтра, сетки или прокладки – замените фильтр на новый.
2. Очистите поверхность аккумуляторной батареи слегка влажной тканью (см. раздел "Техническое обслуживание батареи").
3. Проверьте крепление клемм аккумулятора. Если крепление ослабло – подтяните крепление.
4. Проверьте состояние прокладки крышки бака грязной воды. В случае наличия повреждений – замените прокладку на новую.
5. Нанесите силиконовую смазку на все подвижные соединения и ролики для поддержания работоспособного состояния.
6. Проверьте, не ослаблены ли гайки и болты на машине, при необходимости подтяните.
7. Проверьте, не вытекает ли жидкость из машины

Техническое обслуживание (проводится техническим специалистом)

Для бесперебойной работы, в целях безопасности, эксплуатационной готовности и сохранения заводской гарантии мы рекомендуем проводить техническое обслуживание не реже 1 раза в год или по достижении каждых 400 часов – согласно счётчику. Для проведения ежегодного технического обслуживания обратитесь к поставщику оборудования или в ближайший авторизованный сервисный центр.

При высоких рабочих нагрузках или тяжёлых условиях эксплуатации ТО необходимо проводить чаще.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность Поражения Электрическим Током. Пожалуйста, отсоедините провод аккумулятора перед началом технического обслуживания машины.

Хранение Машины

1. Перед хранением необходимо полностью зарядить аккумуляторные батареи. Отключить клемму батарей от машины. Запрещено хранить батарею разряженной, это может привести к глубокому разряду и выходу её из строя.
2. Полностью слейте воду, как из бака грязной воды, так и из бака чистой воды, просушите оба бака.
3. Храните машину в сухом помещении при положительной температуре.
4. Запрещено хранить машину на открытом воздухе.

Основные неисправности и методы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Решение
Плохо собирает грязную воду.	1. Всасывающий шланг засорен. 2. В водосборной балке посторонние предметы. 3. Водосборные резинки чрезмерно изношены или повреждены. 4. Высота балки и прижим резинок не отрегулированы. 5. Вакуумный мотор не включён. 6. Повреждена или отсутствует прокладка крышки бака грязной воды. 7. Нет крышки на сливном шланге для грязной воды. 8. Всасывающий шланг порван.	1. Прочистите всасывающий шланг. 2. Промойте водосборную балку и резинки. 3. Замените водосборные резинки на новые. 4. Отрегулируйте прижим. 5. Включите вакуумный мотор. 6. Замените прокладку крышки бака. 7. Закрутите крышку сливного шланга. 8. Замените всасывающий шланг.
Плохое качество мытья.	1. Не включен мотор привода щётки. 2. Застарелое загрязнение. 3. Моющая щётка сильно изношена. 4. В щётке застряли посторонние загрязнения.	1. Включите мотор привода щётки нажав на соответствующую кнопку. 2. Используйте специальные моющие средства. 3. Замените моющую щётку на новую. 4. Удалите посторонние предметы из моющей щётки, промойте её.
Моющая щётка не крутится.	1. Мотор привода щётки не включен. 2. Низкое напряжение аккумулятора. 3. Сработала защита приводного мотора щётки. 4. Мотор привода щётки неисправен.	1. Включите мотор. 2. Зарядите аккумуляторные батареи. 3. Перезапустите предохранитель. 4. Обратитесь в сервисную службу.
Вода не поступает или её слишком мало.	1. Засор в фильтре подачи воды. 2. Перекрыт кран регулировки подачи воды. 3. Вышел из строя электромагнитный клапан.	1. Снимите и промойте фильтр. 2. Окройте кран регулировки подачи воды. 3. Обратитесь в сервисную службу.
Малое время работы машины.	1. Аккумуляторы разрядились. 2. Зарядное устройство не подключено к сети. 3. Зарядное устройство не работает. 4. Неисправность аккумуляторов.	1. Зарядите аккумуляторы. 2. Включите зарядное устройство. 3. Замените зарядное устройство или обратитесь в сервисную службу. 4. Замените аккумулятор или обратитесь в сервисную службу.